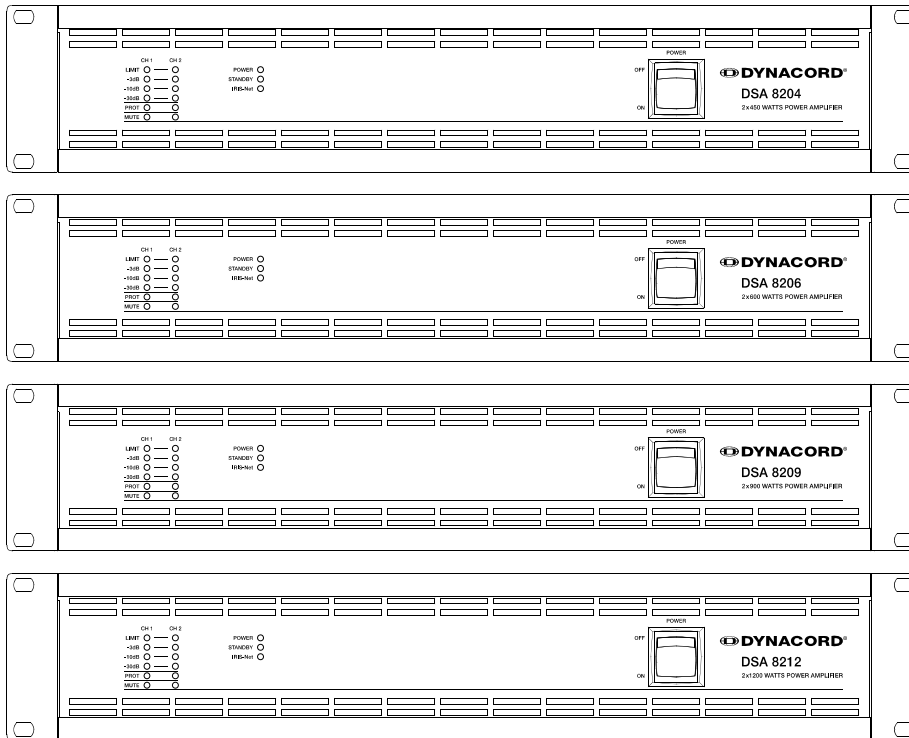


OWNER'S MANUAL BEDIENUNGSANLEITUNG



DSA 8204
DSA 8206
DSA 8209
DSA 8212

POWER AMPLIFIER



CONTENTS

Introduction	5
Welcome	5
Unpacking and Inspection	5
Scope of Delivery and Warranty	5
Features and Description	5
Responsibility of the User	5
Installation	7
Controls, Indicators and Connections	7
Operating Voltage	8
Mains Switch	8
Mounting	8
Ventilation	8
Groundlift	9
High Pass Filter (HPF)	9
Power on delay	9
Selecting the Mode Of Operation and Audio Output Cabeling	10
Audio Input Cabeling	11
Operation	12
Volume Control	12
Indications	12
Standby Mode (POWER REMOTE)	13
Fan Cooling	13
Options	14
RCM-810	14

INHALT

Einführung	19
Willkommen	19
Auspacken und Inspektion	19
Lieferumfang und Garantie	19
Eigenschaften & Beschreibung	19
Verantwortung des Betreibers	19
Installation	20
Bedienelemente, Anzeigen und Anschlüsse	20
Betriebsspannung	21
Netzschalter	21
Einbau	21
Kühlung	21
Groundlift	22
Hochpassfilter (HPF)	22
Einschaltverzögerung	22
Betriebsart (MODE) und Verkabelung des Audio-Ausgangs	23
Verkabelung des Audio-Eingangs	24
Betrieb	25
Eingangspiegel-Regler	25
Anzeigen	25
Standby-Modus (POWER REMOTE)	26
Lüfter	26
Optionen	27
RCM-810	27
Specifications/Technische Daten	30
Mains Operation & Resulting Temperature	31
Block Diagram / Blockschaltbild	33
Dimensions / Abmessungen	34

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE. AVIS: RISQUÉ DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS OUVRIR.		
WARNING: CONNECT ONLY TO MAINS SOCKET WITH PROTECTIVE EARTHING CONNECTION.		



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated „dangerous voltage“ within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not cover any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or the grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for a long period of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
16. To completely disconnect this equipment from the AC Mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
17. The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.

IMPORTANT SERVICE INSTRUCTIONS

CAUTION: These servicing instructions are for use by qualified personnel only. To reduce the risk of electric shock, do not perform any servicing other than that contained in the Operating Instructions unless you are qualified to do so. Refer all servicing to qualified service personnel.

1. Security regulations as stated in the EN 60065 (VDE 0860 / IEC 65) and the CSA E65 - 94 have to be obeyed when servicing the appliance.
2. Use of a mains separator transformer is mandatory during maintenance while the appliance is opened, needs to be operated and is connected to the mains.
3. Switch off the power before retrofitting any extensions, changing the mains voltage or the output voltage.
4. The minimum distance between parts carrying mains voltage and any accessible metal piece (metal enclosure), respectively between the mains poles has to be 3 mm and needs to be minded at all times. The minimum distance between parts carrying mains voltage and any switches or breakers that are not connected to the mains (secondary parts) has to be 6 mm and needs to be minded at all times.
5. Replacing special components that are marked in the circuit diagram using the security symbol (Note) is only permissible when using original parts.
6. Altering the circuitry without prior consent or advice is not legitimate.
7. Any work security regulations that are applicable at the locations where the appliance is being serviced have to be strictly obeyed. This applies also to any regulations about the work place itself.
8. All instructions concerning the handling of MOS-circuits have to be observed.

NOTE:



SAFETY COMPONENT (MUST BE REPLACED BY ORIGINAL PART)

WEEE RECYCLING/DISPOSAL INSTRUCTIONS



**FOR RECYCLING
INFORMATION
CONTACT YOUR
DISTRIBUTOR OR
VISIT OUR WEBSITE**

WWW.EVIAUDIO.COM

The Wheelie Bin symbol found on the product or in the manual indicates that this product must not be disposed of with other waste. It is in our category the manufacturer's responsibility to properly dispose of their waste electrical and electronic equipment (WEEE) at the end of its life. Due to the differences in each EU country's management of WEEE, please contact your local distributor. We are committed to facilitate our own electronic-waste-management-system, for the free of charge return of all EVI Audio GmbH products: Telex, Dynacord, ElectroVoice, Midas Consoles, KlarkTeknik and RTS. Arrangements are made with the dealer where you purchased the equipment from, for the returning of all unusable equipment **at no cost**, to the factory in Straubing, for environmental protective disposal.

1 Introduction

1.1 Welcome

Thank you for choosing an Dynacord DSA series amplifier. Please take time to consult this manual so that you can understand all the features built into your Dynacord amplifier and fully utilize all its performance capabilities.

1.2 Unpacking and Inspection

Carefully open the packaging and take out the power amplifier. Inspect the power amp's enclosure for damages that might have happened during transportation. Each amplifier is examined and tested in detail before leaving the manufacturing site to ensure that it arrives in perfect condition at your place. Please inform the transport company immediately, if the power amplifier shows any damage. Being the addressee, you are the only person who can claim damages in transit. Keep the cardboard box and all packaging materials for inspection by the transport company.

Keeping the cardboard box including all packing materials is also recommended, if the power amplifier shows no external damages.

CAUTION:

Do not ship the power amp in any other but its original packaging.

When shipping the power amp, make sure to always use its original box and packaging materials. Packing the power amplifier like it was packed by the manufacturer guarantees optimum protection from transport damage.

1.3 Scope of Delivery and Warranty

- 1 Power Amplifier
- 1 Owner's Manual (this document)
- 1 Mains Cord
- 1 Output connector, 4 pole
- 2 Input connector, 3 pole
- 1 Power Remote connector, 2 pole
- 4 Foot Stands
- 1 Warranty Certificate

Keep the original invoice that states the purchase/delivery date together with the warranty certificate at a safe place.

1.4 Features and Description

Dynacord DIGITAL SYSTEM AMPLIFIER Series amplifiers offer a package of reliable high output power, high efficiency and legendary pro audio performance. They are the premium choice as system drive for a variety of Dynacord's installation loudspeakers. Their comprehensive protection system includes circuitry against overheating, overload, short circuit, HF and DC as well as back-EMF and inrush current. Loudspeakers are protected by turn-on-delay relays.

1.5 Responsibility of the User

Speaker System Damage

DSA power amps provide extremely high power output that might be dangerous for human beings as well as for the connected speaker systems. High output voltages can damage or even destroy the connected speaker systems, especially, when the DSA amplifier is operated in bridged mode. Prior to connecting any loudspeakers, make sure to check the speaker system's specifications for continuous and peak power handling capacities. Even if amplification has been reduced through lowering the input level controls on the amplifier's front panel, it is still possible to achieve full power output with a sufficiently high input signal.

Danger at the Loudspeaker/Power Outputs

DSA amplifiers are capable of producing dangerously high voltage output that is present at the output connectors. To protect yourself from electric shock, do not touch any blank speaker cables during operation of the power amp.

WARNING:

The terminals marked with ⚡ are hazardous live and the external wiring connected to these terminals requires installation by an instructed person or the use of ready-made leads of cords.

HF-Interference (FCC Information USA)

1. IMPORTANT: Do not modify this unit! Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority, granted by the FCC, to operate the equipment.

2. NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be

determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interferences in which case the user may be required to take adequate measures.

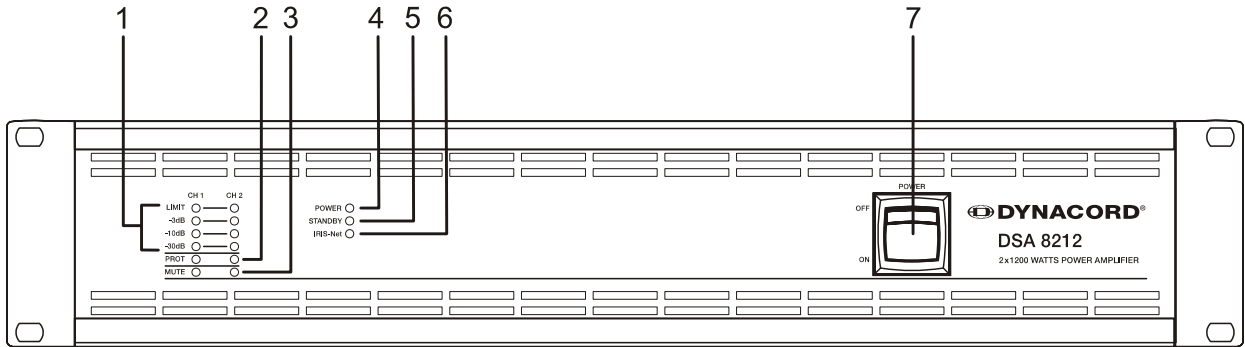
This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cat appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

2 Installation

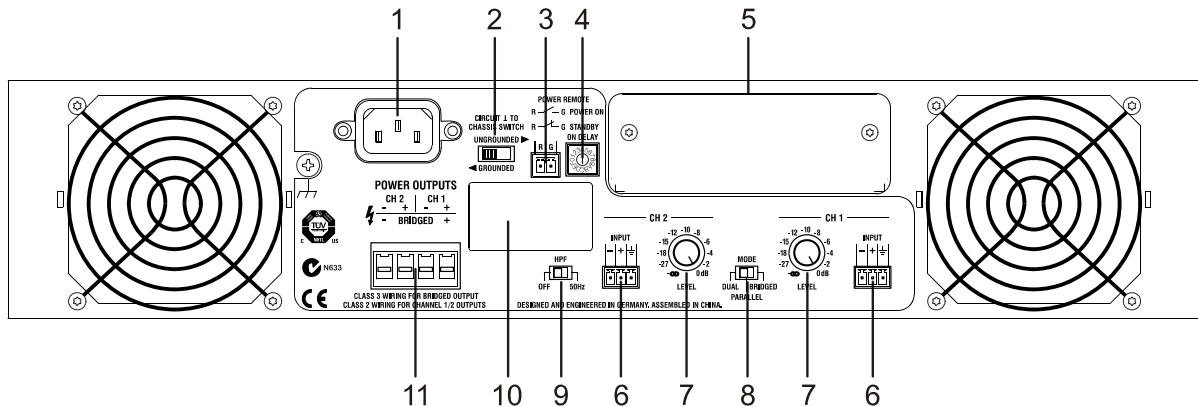
2.1 Controls, Indicators and Connections

Front View



- 1 Level Indicators for channels 1 and 2
- 2 Protections Indicator (PROT)
- 3 Muting Indicator (MUTE) for channels 1 and 2
- 4 Power On/Off Indicator (POWER)
- 5 Standby Indicator (STANDBY)
- 6 Remote Amplifier Indicator (IRIS-Net)
- 7 Mains Switch

Rear View



- 1 Mains Input
- 2 Ground Lift Switch (CIRCUIT \perp TO CHASSIS SWITCH)
- 3 POWER REMOTE connector
- 4 Power On Delay selection switch (ON DELAY)
- 5 Expansion Slot
- 6 Audio Inputs (INPUT) for channels 1 and 2
- 7 Input Level Control (LEVEL) for channels 1 and 2
- 8 Power Amp Mode Switch (MODE)
- 9 Highpass Filter Switch (HPF)
- 10 Type Plate
- 11 Power Amp Outputs (CH 1, CH 2, BRIDGED)

2.2 Operating Voltage

The power amplifier receives its power supply via the MAINS IN connector. Only the provided power cord may be used. During installation, always separate the power amplifier from the mains. Connect the power amplifier only to a mains network, which corresponds to the requirements indicated on the type plate.

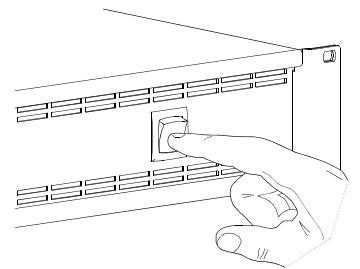
Mains Operation & Resulting Temperature

The power drawn from the mains network is converted into output power to feed the connected loudspeaker systems and into heat. The difference between power consumption and dispensed power is called power dissipation (P_d). The amount of heat resulting from power dissipation might remain inside of a rack-shelf and needs to be diverted using appropriate measures. The tables on page 31 allow the determination of power supply and cabling requirements. The tables are meant as auxiliary means for calculating temperatures inside of a rack-shelf system/cabinet and the ventilation efforts necessary.

The column P_d lists the leakage power in relation to different operational states. The column BTU/hr lists the dispensed heat amount per hour. Power consumption is direct proportional for other mains voltages. The following conversion factors are meant for easy conversion: 100V = 2.3; 120V = 1.9; 240V = 0.96

2.3 Mains Switch

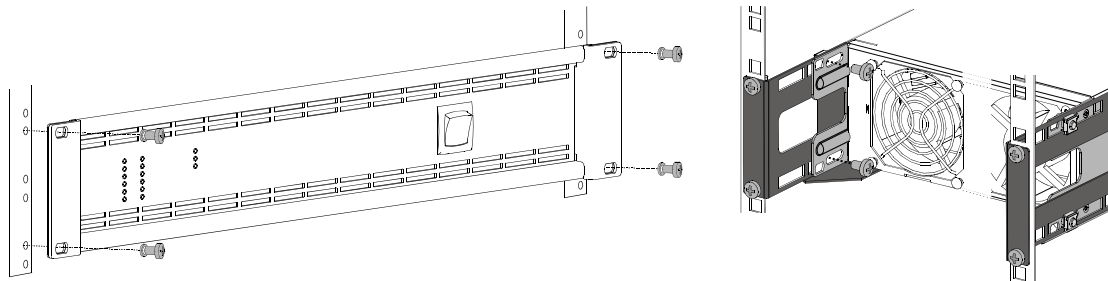
The Mains Switch on the front panel separates the power amp from the mains. Turning the Mains Switch to ON starts booting up the power amp. A soft start circuit compensates mains inrush current peaks and thus prevents triggering AC mains fuse when switching on the amplifier. Speaker system switch-on is delayed by approximately 2 seconds via output relays, effectively suppressing any possible power-on noise, which otherwise might be heard through the loudspeakers. PROT-LED light and fans are at high speed during this delay. This indicates all protections are working fine.



2.4 Mounting

DSA amplifiers have been designed for installation in a conventional 19-inch rack case. Attach the power amp with its frontal rack mount ears using 4 screws and washers as shown in following illustration.

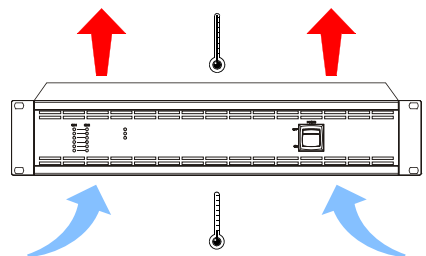
Additionally securing the amplifier at the rear becomes necessary, if the rack case in which the power amplifier has been installed will be transported. Failure to do so may result in damage to the power amplifier as well as to the rack case. Attach the power amp as shown in the illustration using 4 case nuts and screws. Brackets for securing the power amplifier are available as accessories.



2.5 Ventilation

As with all Dynacord power amps with fan cooling, the airflow direction is front-to-rear, obviously because there is more cold air outside of the rack case than inside. The power amplifier remains cooler and dissipating the developing waste heat in a specific direction gets easier. In general, setting up or mounting the power amplifier has to be done in a way that fresh air can enter unhindered at the front and exhausted air can exit at the rear. When installing the power amp in a case or rack system, attention should be paid to these details to provide sufficient ventilation. Allow for an air duct of at least 60 mm x 330 mm between the rear panel of the power amplifier and the inner wall of the cabinet/rack case. Make sure that the duct reaches up to the cabinet's or the rack case's top ventilation louvers.

Leave room of at least 100 mm above the cabinet/rack case for ventilation. Since temperatures inside of the cabinet/rack case can easily rise up to 40 °C during operation of the power amp, it is mandatory to bear in mind the maximum allowable ambient temperature for all other appliances installed in the same cabinet/rack case.



CAUTION:

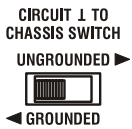
Blocking/closing the power amp’s ventilation louvers is not permissible. Without sufficient cooling/ventilation, the power amplifier may automatically enter protect mode. Keep ventilation louvers free from dust to ensure unhindered airflow.

Do not use the power amplifier near heat sources, like heater blowers, stoves or any other heat radiating devices.

To ensure trouble-free operation, make certain that the maximum allowable ambient temperature of +40°C is not exceeded.

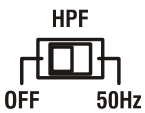
For fixed amplifier installations in a device control room that incorporate a central air-cooling system or air conditioners, calculating the maximum heat emission may be necessary. Please also take notice of the information on page 31.

2.6 Groundlift



The ground lift switch allows eliminating noise loops. When operating the power amplifier together with other equipment in a rack case, setting the switch to the GROUNDED position is recommended. Set the switch to UNGROUNDED, when the power amplifier is operated together with appliances with differing ground potentials.

2.7 High Pass Filter (HPF)



The Hi-Pass filter (50 Hz, 18 dB/oct) allows effective attenuation of low frequency audio signals, which could cause saturation problems with connected output transformers. Set the switch to the 50Hz position for activating the High Pass Filter. Set the switch to the OFF position if no attenuation of low frequency audio signals is required.

2.8 Power on delay



The ON DELAY switch at the amplifier rear panel allows selecting the power on delay time. Following table shows possible switch settings and corresponding delay times.

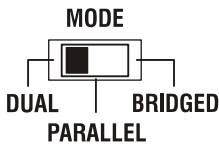
ON DELAY	Delay time (in s)
0	0.52
1	0.59
2	0.63
3	0.69
4	0.75
5	0.84
6	0.90
7	0.95

ON DELAY	Delay time (in s)
8	1.05
9	1.15
A	1.25
B	1.40
C	1.49
D	1.55
E	1.61
F	1.69

2.9 Selecting the Mode Of Operation and Audio Output Cabeling

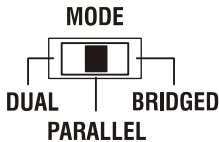
The MODE switch on the power amp’s rear panel defines how the audio inputs handle the input signals. Possible settings are DUAL, PARALLEL or BRIDGED.

DUAL



In DUAL mode, the two channels of the power amplifier work independent from each other. This mode of operation is being used for all 2-channel applications, like stereo operation. Using the input level controls on the power amp’s rear panel allows independently adjusting the channels’ amplification.

PARALLEL

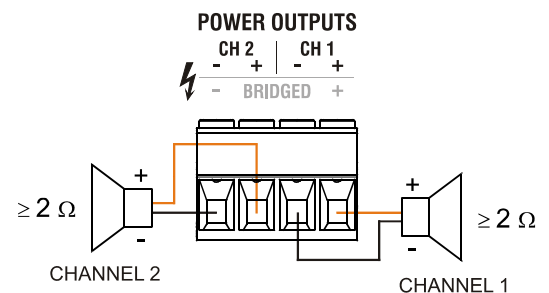


In PARALLEL mode, the inputs of channel 1 and channel 2 are directly electrically linked. The audio signal has to be applied to the input connectors of channel 1. Using the input level controls to independently control the amplification of the two channels is still possible because only the channels’ inputs are linked. PARALLEL operation is the mode of choice, whenever the same input signal drives multiple power amp channels of a large system installation.

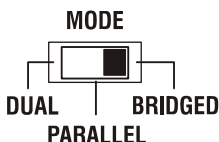
CAUTION:

In PARALLEL mode, the input signal has to be fed to input channel 1 only.

See illustration right for connecting speakers in DUAL or PARALLEL mode. The correct connection is also indicated at the amplifiers rear panel.



BRIDGED



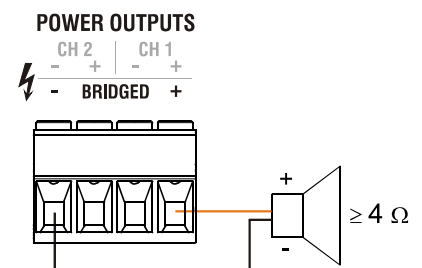
In BRIDGED mode both amp channels work in push-pull operation to provide doubled output voltage. The audio signal has to be applied to the input connectors of channel 1, amplification is set via input level control of channel 1 only.

CAUTION:

In BRIDGED mode, the input signal has to be fed to input channel 1 only. Amplification is set via input level control of channel 1 only.

In BRIDGED mode operation, it is not allowable for the load connected to fall below a value of 4 ohms. Extremely high voltages can be present at the output. The connected speaker systems must be able to handle such voltages. Make sure to completely read and fully observe power rating specifications of the speaker systems to be used and to check them against the output power capacity of the power amp.

Setting the MODE switch on the power amp’s rear panel to BRIDGED lets the power amplifier run in bridged mode operation and speaker connection has to be established using pins 1+ and 2-, see illustration right. The correct connection is also indicated at the amplifiers rear panel.



2.10 Audio Input Cabeling



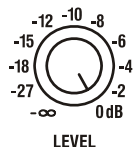
Inputs are electronically balanced. Whenever possible, using balanced audio signal feeds at the input of the power amplifier is always preferred. Unbalanced connections should only be used if the cables are very short and no interfering signals are to be expected in the vicinity of the power amplifier. In this case, bridging the screen (shielding) and the pin of the inverting input inside of the connector is mandatory. Otherwise, a 6 dB drop in level could result. Please also see following illustration. Due to their immunity against external interference sources, such as dimmers, mains connections, HF-control lines, etc., using balanced cabling and connections is always preferable.



Illustration 2.1: Balanced / unbalanced connection of input

3 Operation

3.1 Volume Control



In DUAL and PARALLEL mode, the level controls LEVEL on the power amp's rear panel are used to control the amplification of the corresponding channel. Turning the control to the right increases and turning it to the left decreases the volume. In BRIDGED mode operation, the output volume of the power amp is only controlled by the CH 1 level control. Any changes in the setting of the CH 2 level control are ignored.

3.2 Indications

PROTECT

PROT

The PROT LED lights indicating that one of the internal protection circuits against thermal overload, short-circuit, Back-EMF, HF-occurrence at the output, etc., has been activated. In that case, the output relays separate the power amps from the load connected to prevent the connected loudspeaker systems and the power amplifiers as well from being damaged. Whatever caused the fault – e.g. a short-circuited speaker cable – needs to be remedied. In case of thermal overload you have to wait until the power amplifier automatically regains normal operation.

MUTE

MUTE

The MUTE LED lights red whenever the power amp's output signal is being muted, which happens when manually muting the output signal via IRIS-Net™.

-30dB...LIMIT

LIMIT

-3dB

-10dB

-30dB

Level indication is realized via vertical LED chains on the power amp's front panel that individually indicate the actual levels of each channel at -30dB, -10dB and -3dB below full modulation. The LIMIT LED lights as soon as the integrated dynamic audio limiter is activated and the power amplifier is driven at the clipping limit or generally at its maximum capacity. Short-term blinking is not a problem, because the internal limiter controls input levels of up to +21 dBu down to a THD of approximately 1 %. If, on the other hand, the LIMIT LED light constantly, reducing the volume is recommended to prevent the loudspeaker systems connected from being damaged by probable overload.

POWER

POWER

The POWER LED lights green when the power amplifier is on. If the POWER-LED does not light, despite the fact that the amplifier has been switched on, this indicates that the power amp is not connected to the mains or the primary fuse has blown.

STANDBY

STANDBY

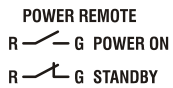
The STANDBY-LED lights yellow when the power amp is in standby mode. Standby mode reduces the amp's power consumption to an absolute minimum. Activating the standby mode is possible via IRISNet™ or the POWER REMOTE port at the amp's rear panel.

IRIS-Net

IRIS-Net

The IRIS-Net-LED lights blue if an IRIS-Net™-compatible remote control module has been installed in the power amp's extension slot and successful data communication has been established. The IRIS-Net LED blink slowly whenever the "Find" function in IRIS-Net™ is being used to locate a power amplifier in the rack.

3.3 Standby Mode (POWER REMOTE)



POWER REMOTE provides a simple way to remotely power-on/off the power amplifier. The POWER REMOTE function is only useful for appliances not employing a Remote Control Modul. Controlling DSA amplifiers with Remote Control Module installed per POWER REMOTE is not recommended.

Leaving the pins of POWER REMOTE socket open the appliance power is switched on. When connecting the pins the appliance enters standby mode.

3.4 Fan Cooling

The power amplifier has two fans. The fans are switched in three performance-optimized levels, i.e. they are not running permanently but the speed of the fans is controlled depending on the temperature. That in return ensures very silent running during idle state.

The temperatures of the power amps's channels are registered and monitored individually.

4 Options

Installing one of the optionally available extension modules in the extension slot on the rear panel lets you expand the power amp’s functional range. As an example, the following paragraphs describe the RCM-810 Remote Control Module. Please read and follow the instructions provided in the documentation that you have received together with each extension module.

4.1 RCM-810

System Description and Features

The RCM-810 Remote Control Module is a digital controller module for live sound reinforcement, PA and fixed installation applications. Installing the RCM-810 turns a conventional amp into a remote amplifier, which, at any time, provides complete overview of the overall system status and control of all system parameters.

RCM-810 modules allow the integration of amplifiers into a remote control network with up to 250 units. This offers the possibility to control and monitor an entire PA system from one or more PCs using the IRIS-Net - Intelligent Remote & Integrated Supervision - software package. All operational states, e.g. power-on status, temperature, activation of protections, load impedance, etc., are centrally registered and displayed in IRIS-Net™. This provides the possibility to react and to selectively intervene even before critical operational states arise. Programming an automatic reaction, when specific thresholds are being exceeded or fallen below, is also possible.

All parameters, like power on/off, muting, etc. can be controlled in real-time and stored in the amplifier. In the event of network failure or loss of power, all settings stay intact, independent of the control by the network.

Furthermore, the RCM-810 provides a control port with freely programmable control inputs and control outputs. Control inputs (GPI's) allow the connection of switches. IRIS-Net offers the possibility to program a variety of logic functions for the inputs. Control outputs (GPO's) allow the connection of external components, which, for example, are used to signal specific states to peripheral equipment. Consequently, an amplifier with a RCM-810 module installed corresponds to highest safety requirements. For further details about configuration, control and monitoring of amps with installed RCM-810 modules, please refer to the documentation of the IRIS-Net. The latest version of IRIS-Net is available at www.dynacord.com.



Controls and Connections

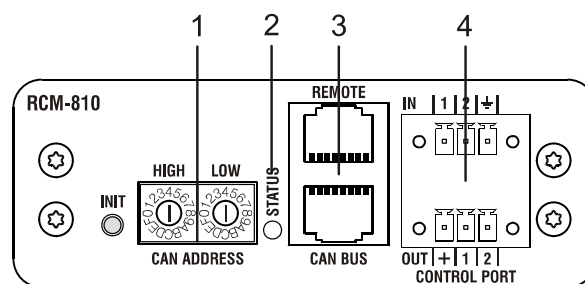
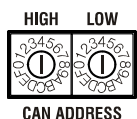


Illustration 4.1: Controls and Connections of the RCM-810

1 ADDRESS Selector Switch



The two address selector switches are for setting the network address of the RCM-810. CAN networks support addresses in the range of 01 to 250 (FA hex). Addressing has to be carried out in the hexadecimal number system. The LOW selector switch sets the lower digit, while HIGH sets the higher digit.

CAUTION:

Each address may exist only once in a system. Otherwise, network conflicts may arise.

HIGH	LOW	Address
0	0	Stand-alone
0	1...F	1...15
1	0...F	16...31
2	0...F	32...47
3	0...F	48...63
4	0...F	64...79
5	0...F	80...95
6	0...F	96...111
7	0...F	112...127

HIGH	LOW	Address
8	0...F	128...143
9	0...F	144...159
A	0...F	160...175
B	0...F	176...191
C	0...F	192...207
D	0...F	208...223
E	0...F	224...239
F	0...A	240...250
F	B...F	reserved

Table 4.1: CAN addresses

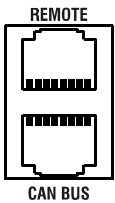
Address 0 (00 hex, delivery status) disables remote communication between the RCM-810 and the bus. The module does not appear in the system, even though it is physically connected to the CAN-bus.

2 STATUS LED

○ STATUS

The STATUS-LED is for monitoring the communication on the CAN bus. The LED blinks rhythmically every 3 seconds, when the module’s address is set to “00“, which means that it is disconnected from the CAN bus and software control. The LED blinks rhythmically in intervals of one second, when an address in the range of 01 to 250 has been assigned to the module and there has not yet been any activity on the CAN bus. As soon as communication on the CAN bus is recognized, the LED lights for at least 100 ms, when the power amplifier sends data on the CAN bus.

3 REMOTE CAN BUS Connection



The RCM-810 module provides two RJ-45 sockets for connecting to the REMOTE CAN BUS. These sockets are connected in parallel and serve as inputs as well as for daisy-chaining the devices on the remote network. Cabling in a rack system can be established using commercially available RJ-45 network cables. However, CAN guidelines have to be observed for longer cable lengths. Both ends of the CAN-bus must be terminated using 120 Ω terminating plugs.

The CAN bus allows using different data rates, whereas the data rate is inversely proportional to the bus length. For smaller network setups, data rates can be as high as 500 kbit/s. For broader networks, reducing the data rate becomes necessary (down to the minimum data rate of 10 kbit/s).

NOTE:

The data rate of the CAN bus is preset to 10 kbit/s.

The following table illustrates the relation between data rate and bus length or network size. The use of CAN repeaters is strongly recommended for busses that exceed 1000 meters in length.

Transfer rate (in kbit/s)	Bus length (in m)
500	100
250	250
125	500
62,5	1000
20	2500
10	5000

Table 4.2: Transfer rate and bus length

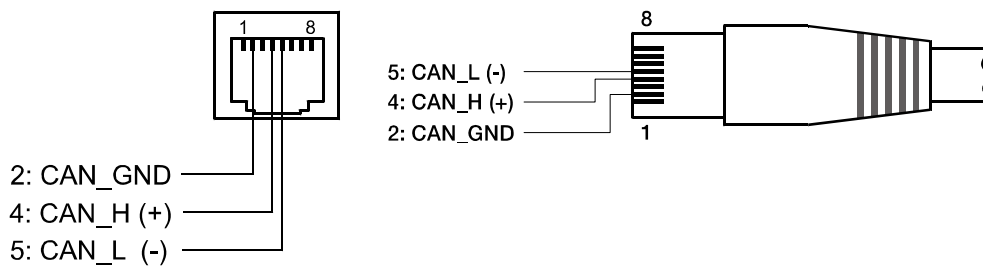
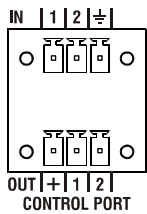


Illustration 4.2: Pin-assignment of CAN jack and CAN plug

Pin	Name	Colour	
		T568A	T568B
2	CAN_GND	Green	Orange
4	CAN_H (+)	Blue	
5	CAN_L (-)	Blue striped	

Table 4.3: Overview CAN plug

4 CONTROL PORT

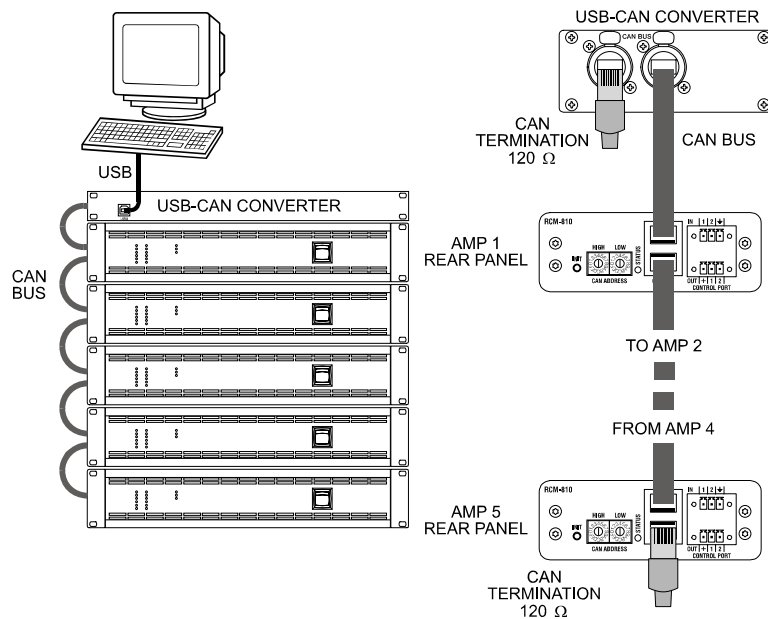


The CONTROL PORT of the RCM-810 provides two control inputs, two control outputs and reference connections for +5V and ground. The control inputs are configurable via IRIS-Net™. They can be used for example for switching between power on / standby modes. The two control contacts IN1 and IN2 are internally connected via pull-up resistors and carry +5V (open). The control inputs can be activated using external switches, pushbuttons or relays to connect them to ground potential (pin 3). The two control outputs OUT1 and OUT2 are open collector outputs, which are highly resistive in the non-active state (off). In active state (on) the outputs are connected to ground. The control outputs are configurable via IRIS-Net™ and are used to signal internal states. LEDs, indicators or relays can be driven directly. The +5V reference connector provides voltage supply for connected components.

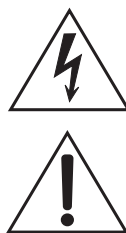
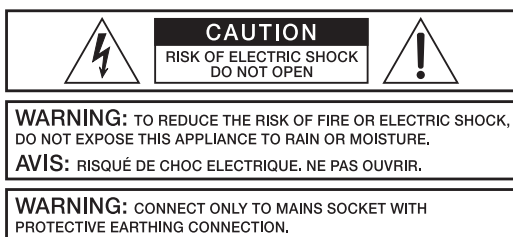
CAUTION:

The maximally allowable current at the +5V output is 200 mA.

System Example



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



Das Blitzsymbol innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Anwender auf nicht isolierte Leitungen und Kontakte im Geräteinneren hinweisen, an denen hohe Spannungen anliegen, die im Fall einer Berührung zu lebensgefährlichen Stromschlägen führen können.

Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Anwender auf wichtige Bedienungs- sowie Servicehinweise in der zum Gerät gehörenden Literatur aufmerksam machen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Heben Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Richten Sie sich nach den Anweisungen.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser.
6. Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes ausschließlich ein trockenes Tuch.
7. Verdecken Sie keine Lüftungsschlitze. Beachten Sie bei der Installation des Gerätes stets die entsprechenden Hinweise des Herstellers.
8. Vermeiden Sie die Installation des Gerätes in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder anderer Wärmequellen.
9. Achtung: Gerät nur an Netzsteckdose mit Schutzleiteranschluss betreiben. Setzen Sie die Funktion des Schutzleiteranschlusses des mitgelieferten Netzanschlusskabels nicht außer Kraft. Sollte der Stecker des mitgelieferten Kabels nicht in Ihre Netzsteckdose passen, setzen Sie sich mit Ihrem Elektriker in Verbindung.
10. Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht betreten wird. Schützen Sie das Netzkabel vor Quetschungen insbesondere am Gerätestecker und am Netzstecker.
11. Verwenden Sie mit dem Gerät ausschließlich Zubehör/Erweiterungen, die vom Hersteller hierzu vorgesehen sind.
12. Verwenden Sie zusammen mit dieser Komponente nur vom Hersteller dazu vorgesehene oder andere geeignete Lastkarren, Stative, Befestigungsklammern oder Tische, die Sie zusammen mit dem Gerät erworben haben. Achten Sie beim Transport mittels Lastkarren darauf, dass das transportierte Equipment und der Karren nicht umfallen und möglicherweise Personen- und/oder Sachschäden verursachen können.
13. Ziehen Sie bei Blitzschlaggefahr oder bei längerem Nichtgebrauch den Netzstecker.
14. Überlassen Sie sämtliche Servicearbeiten und Reparaturen einem ausgebildeten Kundendiensttechniker. Servicearbeiten sind notwendig, sobald das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde, wie z.B. eine Beschädigung des Netzkabels oder des Netzsteckers, wenn eine Flüssigkeit in das Gerät geschüttet wurde oder ein Gegenstand in das Gerät gefallen ist, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, oder wenn es nicht normal arbeitet oder fallengelassen wurde.
15. Stellen Sie bitte sicher, dass kein Tropf- oder Spritzwasser ins Geräteinnere eindringen kann. Platzieren Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Objekte, wie Vasen oder Trinkgefäße, auf dem Gerät.
16. Um das Gerät komplett spannungsfrei zu schalten, muss der Netzstecker gezogen werden.
17. Beim Einbau des Gerätes ist zu beachten, dass der Netzstecker leicht zugänglich bleibt.
18. Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät.
19. Dieses SCHUTZKLASSE I Gerät muss an eine NETZ-Steckdose mit Schutzleiter-Anschluss angeschlossen werden.



WICHTIGE SERVICEHINWEISE

ACHTUNG: Diese Servicehinweise sind ausschließlich zur Verwendung durch qualifiziertes Servicepersonal. Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, führen Sie keine Wartungsarbeiten durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind, außer Sie sind hierfür qualifiziert. Überlassen Sie sämtliche Servicearbeiten und Reparaturen einem ausgebildeten Kundendiensttechniker.

1. Bei Reparaturarbeiten im Gerät sind die Sicherheitsbestimmungen nach EN 60065 (VDE 0860) einzuhalten.
2. Bei allen Arbeiten, bei denen das geöffnete Gerät mit Netzspannung verbunden ist und betrieben wird, ist ein Netz-Trenntransformator zu verwenden.
3. Vor einem Umbau mit Nachrüstsätzen, Umschaltung der Netzspannung oder sonstigen Modifikationen ist das Gerät stromlos zu schalten.
4. Die Mindestabstände zwischen netzspannungsführenden Teilen und berührbaren Metallteilen (Metallgehäuse) bzw. zwischen den Netzpole betragen 3 mm und sind unbedingt einzuhalten.
5. Die Mindestabstände zwischen netzspannungsführenden Teilen und Schaltungsteilen, die nicht mit dem Netz verbunden sind (sekundär), betragen 6 mm und sind unbedingt einzuhalten.
6. Spezielle Bauteile, die im Stromlaufplan mit dem Sicherheitssymbol gekennzeichnet sind, (Note) dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
7. Eigenmächtige Schaltungsänderungen dürfen nicht vorgenommen werden.
8. Die am Reparaturort gültigen Schutzbestimmungen der Berufsgenossenschaften sind einzuhalten. Hierzu gehört auch die Beschaffenheit des Arbeitsplatzes.
9. Die Vorschriften im Umgang mit MOS-Bauteilen sind zu beachten.

NOTE:



SAFETY COMPONENT (MUST BE REPLACED BY ORIGINAL PART)



FOR RECYCLING INFORMATION CONTACT YOUR DISTRIBUTOR OR VISIT OUR WEBSITE

WWW.EVIAUDIO.COM

Hinweise zur Entsorgung/Wiederverwendung gemäß WEEE

Das auf unserem Produkt und im Handbuch abgedruckte Mülltonnensymbol weist daraufhin, dass dieses Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Für die korrekte Entsorgung der Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) am Ende ihrer Nutzungsdauer ist in unserer Kategorie der Hersteller verantwortlich. Aufgrund unterschiedlicher Regelungen zur WEEE-Umsetzung in den einzelnen EU-Staaten bitten wir Sie, sich an Ihren örtlichen Händler zu wenden. Wir haben ein eigenes System zur Verarbeitung elektronischer Abfälle und gewährleisten die kostenfreie Entgegennahme aller Produkte der EVI Audio GmbH: Telex, Dynacord, ElectroVoice, Midas Consoles, KlarkTechnik und RTS. Wir haben mit dem Händler, bei dem Sie Ihr Produkt gekauft haben, eine Vereinbarung getroffen, dass alle nicht mehr verwertbaren Geräte zur umweltgerechten Entsorgung **kostenfrei** an das Werk in Straubing zurückgeschickt werden.

1 Einführung

1.1 Willkommen

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Endstufe der Dynacord Digital System Serie entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, damit Sie Ihren neuen Dynacord Verstärker optimal nutzen können.

1.2 Auspacken und Inspektion

Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie die Endstufe. Überprüfen Sie die Endstufe auf äußere Beschädigungen, die während des Transports zu Ihnen aufgetreten sein können. Jede Endstufe wird vor Verlassen des Werks eingehend untersucht und getestet und sollte in einwandfreiem Zustand bei Ihnen ankommen. Falls die Endstufe Beschädigungen aufweist, benachrichtigen Sie bitte unverzüglich das Transportunternehmen. Ein Transportschaden kann nur von Ihnen, dem Empfänger, reklamiert werden. Bewahren Sie den Karton und das Verpackungsmaterial zwecks Besichtigung durch das Transportunternehmen auf.

Die Aufbewahrung des Kartons samt Verpackungsmaterial wird auch dann angeraten, wenn die Endstufe keine Beschädigung aufweist.

ACHTUNG:

Versenden Sie die Endstufe nie ohne das original Verpackungsmaterial.

Wenn Sie die Endstufe verschicken, verwenden Sie stets den Originalkarton und das original Verpackungsmaterial. Für bestmöglichen Schutz vor Transportschäden verpacken Sie die Endstufe wie sie ursprünglich im Werk verpackt wurde.

1.3 Lieferumfang und Garantie

- 1 Endstufe
- 1 Handbuch (dieses Dokument)
- 1 Netzkabel
- 1 Ausgangsstecker, 4polig
- 2 Eingangsstecker, 3polig
- 1 Power Remote Stecker, 2polig
- 4 Standfüße
- 1 Garantiekarte

Bewahren Sie zur Garantiekarte auch den Kaufbeleg, der den Termin der Übergabe festlegt, auf.

1.4 Eigenschaften & Beschreibung

Die Endstufen der DSA-Serie von Dynacord bieten eine sehr hohe, stabile Ausgangsleistung bei hohem Wirkungsgrad auf hohem Performance-Niveau. Die DSA-Endstufen sind damit der ideale Antrieb für typische Anwendungen in der Festinstallation. Die Endstufen der DSA-Serie sind gegen Überhitzung, Überlast, Kurzschluss sowie Hochfrequenz und Gleichspannung am Ausgang geschützt. Eine Beschädigung der Endtransistoren durch Rückeinspeisung elektrischer Energie wird durch die Back-EMF Schutzschaltung verhindert. Beim Softstart werden die Leistungsausgänge über Relais verzögert zugeschaltet. Zusätzlich verhindert eine Einschaltstrombegrenzung das Ansprechen von Netzsicherungen.

1.5 Verantwortung des Betreibers

Beschädigung von Lautsprechern

Die DSA-Endstufen verfügen über eine sehr hohe Ausgangsleistung und können sowohl für Menschen als auch für angeschlossene Lautsprecher eine Gefahr darstellen. Lautsprecher können durch zu hohe Leistung beschädigt oder zerstört werden, vor allem durch die hohe Leistung der DSA-Endstufen im Brückenbetrieb. Informieren Sie sich immer über die Dauer- und Spitzenbelastbarkeit der anzuschließenden Lautsprecher. Selbst wenn mittels der Eingangspegel-Regler an der Rückseite der Endstufe die Verstärkung reduziert wird, ist es bei ausreichend hohem Eingangssignal noch immer möglich, die volle Ausgangsleistung zu erreichen.

Gefahren am Lautsprecherausgang

Die DSA-Endstufen sind in der Lage, gefährlich hohe Spannungen am Ausgang zu produzieren. Zur Vermeidung eines Stromschlags berühren Sie keinesfalls blanke Lautsprecherleitungen während des Betriebs der Endstufen.

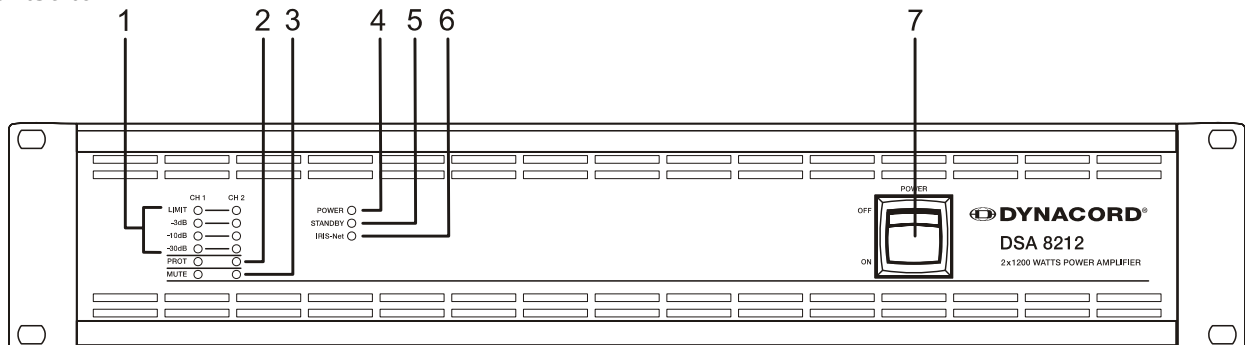
WARNUNG:

An den mit  gekennzeichneten Anschlüsse können hohe Spannungen anliegen.

2 Installation

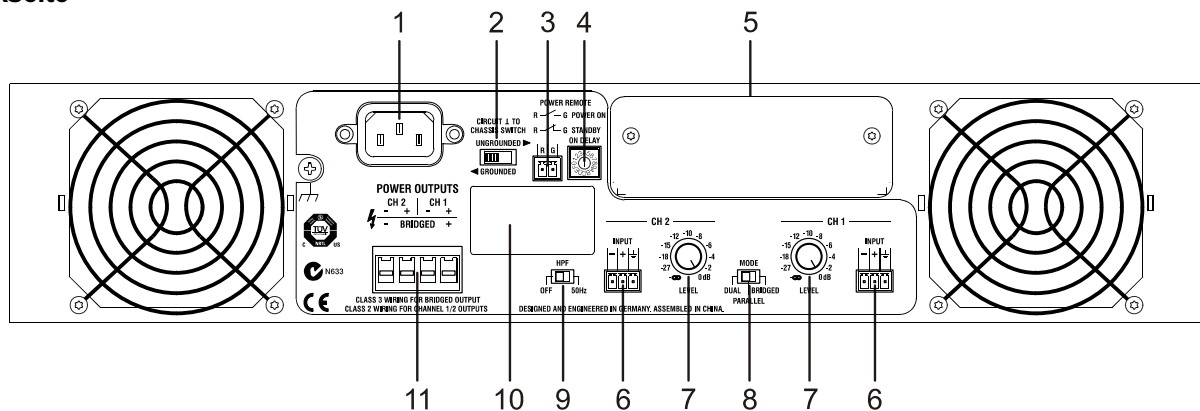
2.1 Bedienelemente, Anzeigen und Anschlüsse

Frontseite



- 1 Pegelanzeigen für Kanäle 1 und 2
- 2 Anzeige Schutzschaltung (PROT)
- 3 Anzeige Stummschaltung (MUTE) für Kanäle 1 und 2
- 4 Anzeige Betrieb (POWER)
- 5 Anzeige Standby (STANDBY)
- 6 Anzeige Remote Amplifier (IRIS-Net)
- 7 Netzschalter

Rückseite



- 1 Netzeingang
- 2 Schalter Groundlift (CIRCUIT ⊥ TO CHASSIS SWITCH)
- 3 POWER-REMOTE-Buchse (POWER REMOTE)
- 4 Einschaltverzögerungs-Wahlschalter (ON DELAY)
- 5 Erweiterungssteckplatz
- 6 Audioeingang (INPUT) je Kanal
- 7 Eingangspegel-Regler je Kanal (LEVEL)
- 8 Schalter Endstufen-Betriebsart (MODE)
- 9 Schalter Hochpass-Filter (HPF)
- 10 Typenschild
- 11 Endstufenausgang (CH 1, CH 2, BRIDGED)

2.2 Betriebsspannung

Die Spannungsversorgung der Endstufe erfolgt über den Anschluss MAINS IN ausschließlich über das mitgelieferte IEC-Kabel. Trennen Sie die Endstufe während der Installation immer von der Netzversorgung. Schließen Sie die Endstufe nur an eine geeignete Netzversorgung an, die den auf dem Typenschild angegebenen Anforderungen entspricht.

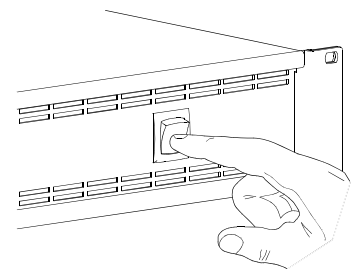
Netzbetrieb & Wärmeentwicklung in der Endstufe

Mit Hilfe der Tabellen ab Seite 31 können die Anforderungen für Stromversorgung und Zuleitungen bestimmt werden. Die vom Stromnetz aufgenommene Leistung wird in Ausgangsleistung für die Lautsprecher und in Wärme umgewandelt. Die Differenz aus aufgenommener Leistung und abgegebener Leistung nennt man Verlustleistung (P_d). Die durch Verluste entstehende Wärme verbleibt u. U. im Rack und muss durch geeignete Maßnahmen abgeleitet werden. Zur Berechnung der Wärmeverhältnisse im Rack/Schrank bzw. zur Dimensionierung eventuell benötigter Abluftmaßnahmen können ebenfalls die Tabellen ab Seite 31 benutzt werden. Die Spalte P_d zeigt die Verlustleistung bei verschiedenen Betriebszuständen. Die Spalte BTU/hr zeigt die abgegebene Wärmemenge je Stunde. Die Stromaufnahmen für andere Netze können mit folgenden Faktoren direkt proportional umgerechnet werden: 100 V = 2.3, 120 V = 1.9, 220 V = 1.05, 240 V = 0.96.

2.3 Netzschalter

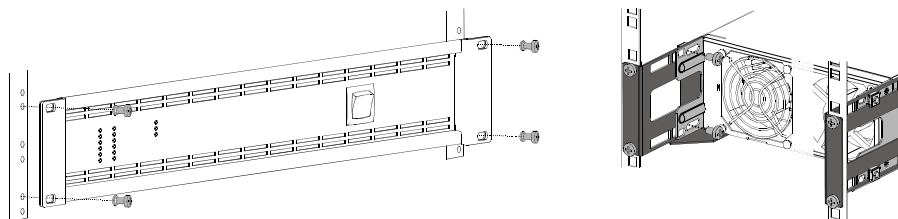
Der Netzschalter POWER an der Frontseite trennt in Schalterstellung OFF die Endstufe von der Netzversorgung. In Schalterstellung ON wird, nach Ablauf der gewählten Einschaltverzögerung, das Hochfahren der Endstufe gestartet.

Eine Softstart-Schaltung vermeidet dabei Einschaltstromspitzen auf der Netzleitung. Dadurch wird verhindert, dass der Leitungsschutzschalter des Stromnetzes beim Einschalten der Endstufe anspricht. Die Lautsprecher werden über die Ausgangsrelais um ca. 2 Sekunden verzögert zugeschaltet. Hierdurch werden etwaige Einschaltgeräusche effektiv unterdrückt, die ansonsten in den Lautsprechern hörbar wären. Während dieser Verzögerung leuchten die PROT-LEDs und die Lüfter laufen mit maximaler Geschwindigkeit. Dies ist normal und zeigt, dass alle Schutzschaltungen einwandfrei funktionieren.



2.4 Einbau

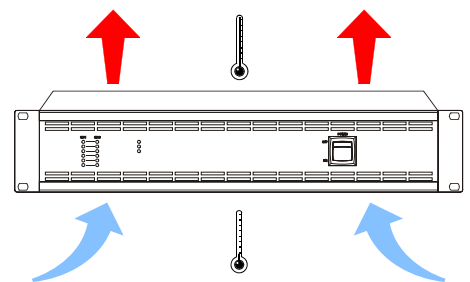
Die DSA-Endstufe wurde für den Einbau in ein konventionelles 19-Zoll Rack entwickelt. Befestigen Sie die Endstufe an der Vorderseite mit 4 Schrauben und Unterlegscheiben wie in folgender Abbildung dargestellt. Wird das Rack, in dem die Endstufe eingebaut ist, transportiert, muss die Rückseite der Endstufe im Rack befestigt werden. Bei fehlender Befestigung kann sowohl die Endstufe als auch das Rack beschädigt werden. Befestigen Sie die Endstufe wie in folgender Abbildung gezeigt mit Hilfe von Käfigmuttern und Befestigungsschrauben. Geeignete Rackwinkel sind als Zubehör erhältlich.



2.5 Kühlung

Bei allen lüftergekühlten Endstufen von Dynacord strömt die Luft von der Frontseite zur Rückseite, da kühle Frischluft eher außerhalb des Racks zur Verfügung steht als innerhalb. Die Endstufe bleibt kühler und die entstehende Abwärme kann gezielter abgeführt werden. Generell ist die Endstufe so aufzustellen oder zu montieren, dass die Luftzufuhr an der Frontseite und die Entlüftung an der Geräterückseite nicht behindert wird.

Für den Einbau in Gehäuse und Racks ist zu beachten, dass eine ausreichende Belüftung der Endstufe möglich ist. Zwischen der Endstufen-Rückseite und der Schrank/Rack-Innenseite ist ein freier Luftkanal von mindestens 60 mm x 330 mm bis zur oberen Rack- oder Schrankentlüftung vorzusehen. Oberhalb des Schrankes soll ein freier Raum von mindestens 100 mm für die Entlüftung vorgesehen werden. Da während des Betriebs der Endstufe die Temperatur im Gehäuse- oder Schrank bis zu 40 °C ansteigen kann, muss die maximal zulässige Umgebungstemperatur der übrigen im Gestellschrank befindlichen Geräte beachtet werden.



ACHTUNG:

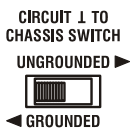
Die Lüftungsöffnungen der Endstufe dürfen nicht blockiert/verschlossen werden. Bei fehlender Kühlung kann sich die Endstufe automatisch abschalten. Halten Sie alle Lüftungsöffnungen frei von Staubablagerungen, die den Luftstrom behindern würden.

Betreiben Sie die Endstufe nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizlüftern, Öfen oder anderen Geräten, die Hitze abstrahlen.

Die maximale Umgebungstemperatur von +40°C soll für störungsfreien Betrieb nicht überschritten werden.

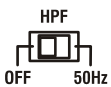
Für Installationen mit einem zentralen Kühlluftsystem oder Klimageräten, wie es häufig bei Festinstallationen in speziellen Geräteräumen verwendet wird, kann es nötig sein die maximale Wärme-Emission zu berechnen. Beachten Sie hierzu die Angaben auf Seite 31.

2.6 Groundlift



Mit dem Groundlift-Schalter können Sie Brummschleifen verhindern. Wenn die Endstufe zusammen mit anderen Geräten in einem Rack betrieben wird, sollte der Schalter in Stellung GROUNDED stehen. Wird die Endstufe mit Geräten mit unterschiedlichem Erdungspotential betrieben, sollte der Schalter in Stellung UNGROUNDED stehen.

2.7 Hochpassfilter (HPF)



Mit dem Hochpassfilter (50 Hz, 18 dB/oct) können tieffrequente Signale unterdrückt werden, die bei nachgeschalteten Anpassungsübertragern zu Trafosättigung mit entsprechenden Signalverzerrungen führen können. In Schalterstellung 50Hz ist der Hochpassfilter aktiviert, in Schalterstellung OFF ist der Hochpassfilter nicht aktiviert.

2.8 Einschaltverzögerung



Über den Einschaltverzögerungs-Wahlschalter (ON DELAY) auf der Rückseite der Endstufe kann die Zeitspanne eingestellt werden, um die der Einschaltvorgang verzögert werden soll. Folgende Tabelle zeigt die möglichen Schalterstellungen und zugehörigen Verzögerungszeiten.

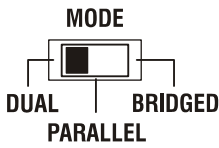
ON DELAY	Einschaltverzögerung (in Sekunden)
0	0.52
1	0.59
2	0.63
3	0.69
4	0.75
5	0.84
6	0.90
7	0.95

ON DELAY	Einschaltverzögerung (in Sekunden)
8	1.05
9	1.15
A	1.25
B	1.40
C	1.49
D	1.55
E	1.61
F	1.69

2.9 Betriebsart (MODE) und Verkabelung des Audio-Ausgangs

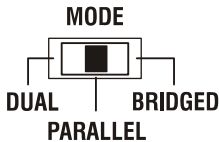
Der Schalter MODE an der Rückseite bestimmt die Betriebsart der Endstufe. Mögliche Schalterstellungen sind DUAL, PARALLEL und BRIDGED.

DUAL



In der Betriebsart DUAL arbeiten beide Kanäle der Endstufe unabhängig voneinander. Diese Betriebsart wird bei allen 2-kanaligen Anwendungen wie Stereobetrieb verwendet. Über die Eingangsspegel-Regler an der Rückseite der Endstufe lässt sich die Verstärkung der Kanäle getrennt justieren.

PARALLEL

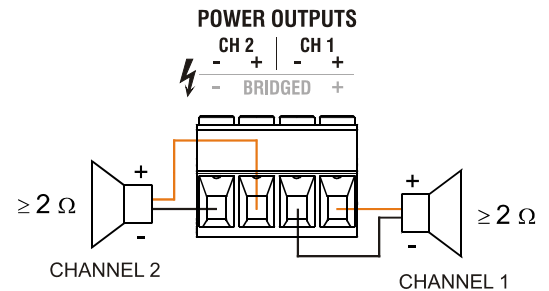


In der Betriebsart PARALLEL sind die Eingänge der Kanäle 1 und 2 intern elektrisch verbunden. Das Eingangssignal des Kanals 1 wird beiden Endstufenkanälen zugeführt. Die Verstärkung der beiden Endstufenkanäle lässt sich weiterhin über die Eingangsspegel-Regler getrennt einstellen. Die Betriebsart PARALLEL empfiehlt sich dann, wenn in größeren Anlagen mehrere Endstufenkanäle mit dem gleichen Signal angesteuert werden sollen.

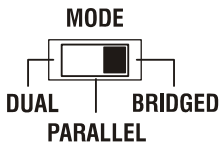
ACHTUNG:

In der Betriebsart PARALLEL kann nur am Eingangskanal 1 ein Signal eingespeist werden.

In den Betriebsarten DUAL und PARALLEL werden die Lautsprecher entsprechend nebenstehender Abbildung angeschlossen. Die korrekte Anschlussweise für diese Betriebsart ist zusätzlich auf der Endstufe selbst abgebildet.



BRIDGED



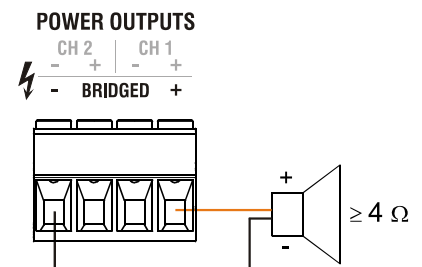
In der Betriebsart BRIDGED werden die beiden Endstufenkanäle im Gegentakt betrieben, um eine Verdoppelung der Ausgangsspannung mit einer bis zu vierfach höheren Ausgangsleistung zu erreichen. Das Eingangssignal ist über den Eingang des Kanals 1 zuzuführen und die Verstärkung wird über den Eingangsspegel-Regler des Kanals 1 eingestellt.

ACHTUNG:

In der Betriebsart BRIDGED kann nur am Eingangskanal 1 ein Signal eingespeist werden. Die Verstärkung wird am Eingangsspegel-Regler des Kanals 1 eingestellt.

Im Brückenbetrieb darf die angeschlossene Last 4 Ω nicht unterschreiten. Es können sehr hohe Spannungen am Ausgang produziert werden. Die angeschlossenen Lautsprecher müssen für derart hohe Spannungen ausgelegt sein. Beachten Sie unbedingt die Leistungsangaben im Datenblatt des jeweiligen Lautsprechers und vergleichen Sie diese mit der entsprechenden Ausgangsleistung der Endstufe.

Im Brückenbetrieb wird der Lautsprecher an den Anschlüssen 1+ und 2- betrieben (siehe nebenstehende Abbildung). Die korrekte Anschlussweise für diese Betriebsart ist zusätzlich auf der Endstufe selbst abgebildet.



2.10 Verkabelung des Audio-Eingangs



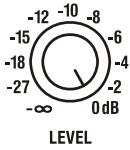
Die Signal-Eingänge INPUT sind elektronisch symmetrisch ausgelegt. Falls möglich, sollte stets ein symmetrisches Audiosignal am Eingang der Endstufe verwendet werden. Falls das/die Anschlusskabel sehr kurz sind und keine Störsignale in der Umgebung der Endstufe zu erwarten sind, kann auch ein unsymmetrisches Signal angeschlossen werden. In diesem Fall ist es zwingend erforderlich eine Brücke im Eingangsstecker zwischen Schirm und dem invertierenden Eingang zu schalten, da ansonsten ein Pegelverlust von 6 dB auftreten kann. Beachten Sie dazu bitte folgende Abbildung. Aus Gründen der Störfestigkeit gegenüber externen Störquellen wie z. B. Dimmer,Netzzuführungen, HF-Steuerleitungen usw. ist jedoch eine symmetrische Verkabelung immer zu bevorzugen.



Abbildung 2.1: Symmetrische bzw. unsymmetrische Beschaltung des Eingangs

3 Betrieb

3.1 Eingangspegel-Regler



In den Betriebsarten DUAL und PARALLEL regeln die Eingangspegel-Regler LEVEL an der Rückseite der Endstufe die Verstärkung des jeweiligen Kanals. Drehung nach rechts erhöht die Lautstärke, Drehung nach links verringert die Lautstärke. In der Betriebsart BRIDGED regelt nur der Drehknopf von Kanal 1 (CH 1) die Lautstärke, die Drehknopf-Einstellung von Kanal 2 (CH 2) wird ignoriert.

3.2 Anzeigen

PROTECT

PROT

Wenn die PROT-LED eines Kanals gelb aufleuchtet, hat eine der internen Schutzschaltungen der Endstufe angesprochen. Die Endstufen werden in diesem Fall über die Ausgangsrelais von der Last getrennt, und die Signalfuhr unterbrochen um etwaige Schäden an den Lautsprechern oder der Endstufe selbst zu verhindern. Die Fehlerursache, beispielsweise eine kurzgeschlossene Lautsprecherleitung muss beseitigt werden. Bei Überhitzung muss einige Zeit gewartet werden, bis die Endstufe sich selbständig wieder in den normalen Betriebszustand schaltet.

MUTE

MUTE

Die MUTE-LED eines Kanals leuchtet rot auf, wenn die Endstufe stumm geschaltet ist. Dies tritt bei der manuellen Stummschaltung über IRIS-Net auf.

-30dB...LIMIT

LIMIT

-3dB

-10dB

-30dB

Die Pegelanzeige an der Frontseite der Endstufe erfolgt getrennt für die beiden Kanäle mit den jeweiligen LEDs -30dB, -10dB und -3dB unter Vollaussteuerung. Die LIMIT-LED leuchtet auf, sobald einer der eingebauten dynamischen Audio-Limiter anspricht und die Endstufe über der Aussteuerungsgrenze oder generell im Grenzbereich betrieben wird. Kurzzeitiges Aufleuchten ist dabei unproblematisch, da der interne Limiter Eingangspegel bis zu +21 dBu auf einen akustisch unkritischen Klirrfaktor von ca. 1 % ausregeln kann. Leuchtet die LIMIT-LED jedoch dauerhaft, sollte die Lautstärke reduziert werden, um etwaige Überlastungsschäden der angeschlossenen Lautsprecherboxen zu vermeiden.

POWER

POWER

Die POWER-LED leuchtet grün auf, wenn die Endstufe eingeschaltet ist. Falls die POWER-LED trotz eingeschaltetem Gerät nicht leuchtet, ist das Gerät entweder nicht mit dem Stromnetz verbunden oder die Primärsicherung ist defekt.

STANDBY

STANDBY

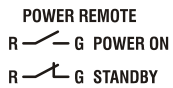
Die STANDBY-LED leuchtet gelb, wenn sich die Endstufe im Standby-Modus befindet. Im Standby-Modus ist die Leistungsaufnahme des Gerätes auf ein Minimum reduziert. Die Aktivierung des Standby-Modus ist über IRIS-Net oder über die POWER REMOTE Buchse möglich.

IRIS-Net

IRIS-Net

Falls ein IRIS-Net-kompatibles Remote-Control-Modul in den Erweiterungssteckplatz der Endstufe eingebaut ist, wird die erfolgreiche Datenkommunikation durch blaues Aufleuchten der IRIS-Net-LED angezeigt. Wird in IRIS-Net die Funktion „Find“ zum Auffinden einer Endstufe in einem Rack aktiviert, blinkt die IRIS-Net-LED der gewählten Endstufe.

3.3 Standby-Modus (POWER REMOTE)



Über den Anschluss POWER REMOTE kann die Endstufe auf einfache Weise ferngesteuert ein- und ausgeschaltet werden. Die POWER REMOTE Funktion kommt nur bei Geräten ohne Remote Control Modul zum Tragen. Eine Steuerung von Geräten mit Remote Control Modul per POWER REMOTE ist nicht empfohlen.

Werden die Pins der POWER REMOTE Buchse offen gelassen so schaltet das Gerät ein. Bei einer Verbindung der Pins schaltet das Gerät in den Standby-Modus.

3.4 Lüfter

Die Endstufen der DSA-Serie besitzen zwei Lüfter. Die Lüfter besitzen ein dreistufiges Schaltkonzept mit leistungsoptimierten Stufen. Es erfolgt keine Dauerlüftung der Endstufe sondern eine temperaturabhängige Geschwindigkeitsregelung der einzelnen Lüfter. Hierdurch wird eine sehr geringe Geräuschentwicklung im Ruhebetrieb erreicht. Die Temperaturen der Endstufe werden kanalweise getrennt erfasst und überwacht.

4 Optionen

Durch den Einbau eines optionalen Zusatzmoduls in den Erweiterungssteckplatz an der Rückseite kann der Funktionsumfang der Endstufe erhöht werden. Als Beispiel wird im folgenden das RCM-810 Remote Control Modul aufgeführt. Bitte beachten Sie bei allen Zusatzmodulen die jeweils mitgelieferte Bedienungsanleitung

4.1 RCM-810

Systembeschreibung

Das RCM-810 Remote Control Modul ist ein Digital-Controller Modul für Live Sound, PA und Festinstallation. Durch den Einbau des RCM-810 wird aus einem konventionellen Verstärker ein Remote Amplifier, und man hat zu jedem Zeitpunkt einen vollständigen Überblick über den gesamten Systemzustand und die Kontrolle über alle Systemparameter.

RCM-810 Module erlauben die Integration der Verstärker in ein Remote-Control Netzwerk mit bis zu 250 Geräten. Damit kann ein komplettes PA-System von einem oder mehreren PCs mit Hilfe der Software IRIS-Net - Intelligent Remote & Integrated Supervision - gesteuert und überwacht werden. Sämtliche Betriebszustände, z. B. Einschaltstatus, Temperatur, Ansprechen von Schutzschaltungen, Lastimpedanz usw., werden in IRIS-Net™ zentral erfasst und dargestellt. Dadurch kann schon vor dem Auftreten von kritischen Betriebszuständen reagiert und gezielt eingegriffen werden. Eine automatische Reaktion bei Über- oder Unterschreitung bestimmter Grenzwerte ist ebenfalls programmierbar.

Alle Parameter, z. B. Power On/Off, Mute usw. sind in Echtzeit steuerbar und können im Verstärker abgespeichert werden. Unabhängig von der Kontrolle durch das Netzwerk bleiben in einem Havariefall alle Einstellungen erhalten.

Weiterhin findet sich am RCM-810 ein Control Port mit frei programmierbaren Steuereingängen und Steuerausgängen. An die Steuereingänge (GPI's) können Schalter angeschlossen werden. In IRIS-Net™ lassen sich beliebige Logikfunktionen für die Eingänge programmieren. An den Steuerausgängen (GPO's) können externe Elemente angeschlossen werden, die etwa zur Signalisierung bestimmter Zustände verwendet werden. Damit wird ein Verstärker mit RCM-810-Modul höchsten Sicherheitsanforderungen gerecht.



Sämtliche Details zur Konfiguration, Steuerung und Überwachung von Verstärkern mit eingebauten RCM-810 Modulen sind in der Dokumentation der Software IRIS-Net enthalten. Die aktuellste Version von IRIS-Net erhalten Sie stets auf www.dynacord.de.

Bedienelemente und Anschlüsse

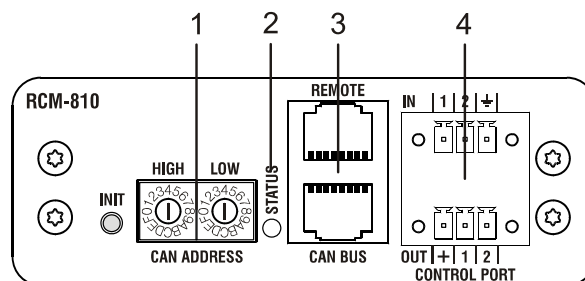
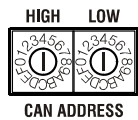


Abbildung 4.1: Bedienelemente und Anschlüsse des RCM-810

1 ADDRESS-Wahlschalter



Mit den beiden Adress-Wahlschaltern wird die Netzwerk-Adresse des RCM-810 eingestellt. In einem CAN-Netzwerk können die Adressen 01 bis 250 (FA hex) verwendet werden. Die Adresseinstellung erfolgt im hexadezimalen Zahlensystem. Der Wahlschalter LOW ist für das niederwertige Digit, der Schalter HIGH für das höherwertige Digit.

ACHTUNG:

Jede Adresse darf im System nur einmal vorkommen, da es sonst zu Netzwerk-Konflikten kommt.

HIGH	LOW	Adresse
0	0	Stand-alone
0	1...F	1...15
1	0...F	16...31
2	0...F	32...47
3	0...F	48...63
4	0...F	64...79
5	0...F	80...95
6	0...F	96...111
7	0...F	112...127

HIGH	LOW	Adresse
8	0...F	128...143
9	0...F	144...159
A	0...F	160...175
B	0...F	176...191
C	0...F	192...207
D	0...F	208...223
E	0...F	224...239
F	0...A	240...250
F	B...F	reserviert

Tabelle 4.1: CAN-Adressen

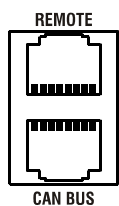
Die Adresse 0 (00 hex, Auslieferungszustand) sorgt dafür, dass das RCM-810 von der Remote-Kommunikation getrennt ist. Das Modul erscheint somit nicht im System, auch wenn es am CAN-Bus angesteckt ist.

2 STATUS LED



Die STATUS-LED dient zur Kontrolle der Kommunikation am CAN-Bus. Die LED blinkt regelmäßig alle 3 Sekunden kurz auf, wenn das Modul mit 00 adressiert und damit softwaremäßig vom CAN-Bus abgekoppelt ist. Wenn eine Adresse zwischen 01 und 250 eingestellt ist, aber noch keine CAN-Bus Aktivität stattgefunden hat, blinkt die LED regelmäßig jede Sekunde kurz auf. Sobald eine Kommunikation am CAN-Bus erkannt wurde, wird die LED immer dann für mindestens 100 ms aktiviert, wenn die Endstufe selbst Daten auf den CAN-Bus sendet.

3 REMOTE CAN BUS-Anschlüsse



Das RCM-810-Modul besitzt zwei RJ-45-Buchsen für den REMOTE CAN BUS. Die Buchsen sind parallel geschaltet und dienen als Eingang und zum Weiterschleifen des Remote-Netzwerkes. Zur Verkabelung innerhalb des Racks können handelsübliche RJ-45-Netzwerkkabel verwendet werden. Bei größeren Leitungslängen sind die CAN-Richtlinien zu beachten. Der CAN-Bus benötigt an beiden Enden einen 120 Ω Abschluss-Stecker.

Der CAN-Bus erlaubt die Verwendung unterschiedlicher Datenraten, wobei die Datenrate indirekt proportional zur Buslänge ist. Wenn das Netzwerk nur eine geringe Ausdehnung hat, sind Datenraten bis zu 500 kbit/s möglich. Bei größeren Ausdehnungen muss die Datenrate herabgesetzt werden (bis zur minimalen Datenrate von 10 kbit/s).

HINWEIS:

Die Datenrate ist auf 10 kbit/s voreingestellt.

Die folgende Tabelle erläutert den Zusammenhang zwischen Datenrate und Buslänge bzw. Netzwerkausdehnung. Buslängen über 1000 Meter sollten grundsätzlich nur mit CAN-Repeatern realisiert werden

Datenrate (in kbit/s)	Buslänge (in m)
500	100
250	250
125	500
62,5	1000
20	2500
10	5000

Tabelle 4.2: Datenrate und Buslänge in CAN-Netzwerken

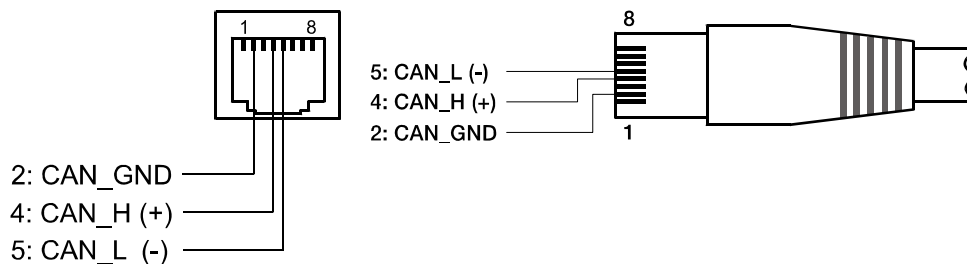
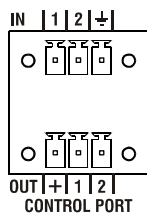


Abbildung 4.2: Belegung der CAN-Buchse und des CAN-Steckers

Pin	Name	Kabelfarbe nach	
		T568A	T568B
2	CAN_GND	Grün	Orange
4	CAN_H (+)	Blau	
5	CAN_L (-)	Blau gestreift	

Tabelle 4.3: Übersicht CAN-Stecker

4 CONTROL PORT



Der CONTROL PORT des RCM-810 enthält zwei Steuereingänge, zwei Steuerausgänge und Referenzanschlüsse für +5V und Masse. Die Steuereingänge sind mit Hilfe von IRIS-Net™ konfigurierbar und können z. B. zur Power On / Standby Umschaltung verwendet werden. Die beiden Steuerkontakte IN1 und IN2 liegen intern über Pull-Up Widerstände auf +5V (offen). Zum Aktivieren können die Steuereingänge über externe Schalter, Taster oder Relais gegen Masse (Pin 3) geschlossen werden. Die beiden Steuerausgänge OUT1 und OUT2 sind Open Collector Outputs, die im nichtaktiven Zustand (Off) hochohmig sind. Im aktiven Zustand (On) sind die Ausgänge gegen Masse geschlossen. Die Steuerausgänge werden über IRIS-Net™ konfiguriert und dienen zur Signalisierung interner Zustände. LEDs, Kontrollleuchten oder Relais können direkt angesteuert werden. Der +5V Referenzanschluss dient zur Versorgung der extern angeschlossenen Elemente.

ACHTUNG:

Der maximale Strom am Ausgang +5V beträgt 200 mA.

Specifications/Technische Daten

Amplifier at rated conditions, both channels driven, 8 Ω load, unless otherwise specified.

	DSA 8204			DSA 8206			DSA 8209			DSA 8212		
Load Impedance	2 Ω	4 Ω	8 Ω	2 Ω	4 Ω	8 Ω	2 Ω	4 Ω	8 Ω	2 Ω	4 Ω	8 Ω
Maximum Midband Output Power THD = 1%, 1 kHz, Dual Channel	650 W	450 W	270 W	900 W	600 W	380 W	1250 W	900 W	550 W	1800 W	1200 W	750 W
Rated Output Power THD < 0.1%, 20 Hz...20 kHz	-	400 W	200 W	-	500 W	250 W	-	800 W	400 W	-	1100 W	550 W
Maximum Single Channel Output Power Dynamic-Headroom, IHF-A	1150 W	660 W	350 W	1700 W	950 W	480 W	2450 W	1400 W	700 W	3400 W	1800 W	950 W
Maximum Single Channel Output Power Continuous, 1 kHz	850 W	540 W	310 W	1200 W	750 W	420 W	1700 W	1100 W	630 W	2400 W	1500 W	850 W
Maximum Bridged Output Power THD = 1%, 1 kHz	-	1300 W	900 W	-	1800 W	1200 W	-	2800 W	1800 W	-	3600 W	2400 W
Maximum RMS Voltage Swing THD = 1%, 1 kHz	55.3 V			65.1 V			78.8 V			90.6 V		
Power Bandwidth THD = 1%, ref. 1 kHz, half power @ 4 Ω	< 10 Hz...30 kHz											
Voltage Gain , ref. 1 kHz	32.0 dB											
Input Sensitivity rated power @ 8 Ω, 1 kHz	+2.2 dBu (1.0 V _{rms})			+3.1 dBu (1.11 V _{rms})			+5.1 dBu (1.39 V _{rms})			+6.6 dBu (1.66 V _{rms})		
THD at rated output power MBW = 80 kHz, 1 kHz	< 0.03%											
IMD-SMPTE , 60 Hz, 7 kHz	< 0.1%											
DIM30 , 3.15 kHz, 15 kHz	< 0.05%											
Maximum Input Level	+21 dBu (8.69 V _{rms})											
Crosstalk ref. 1 kHz, at rated output power	< -80 dB											
Frequency Response , ref. 1 kHz	10 Hz...40 kHz (±1 dB)											
Input Impedance , active balanced	20 kΩ											
Damping Factor , 1 kHz	> 300											
Slew Rate	25 V/μs			26 V/μs			27 V/μs			30 V/μs		
Signal to Noise Ratio Amplifier A-weighted	> 106 dB			> 107 dB			> 109 dB			> 110 dB		
Output Noise , A-weighted	< -71 dBu											
Output Stage Topology	Class AB						Class H					
Power Requirements	240 V, 230 V, 120 V or 100 V; 50 Hz...60 Hz (factory configured)											
Power Consumption 1/8 maximum output power @ 4 Ω	550 W			700 W			700 W			850 W		
Mains Fuse	240 V / 230 V: T10AH; 120 V / 100 V: T20AH			240 V / 230 V: T12AH; 120 V / 100 V: T25AH			240 V / 230 V: T15AH; 120 V / 100 V: T25AH			240 V / 230 V: T15AH; 120 V / 100 V: T30AH		
Protection	Audio limiters, High temperature, DC, HF, Back-EMF, Peak current limiters, Inrush current limiters, Turn-on delay											
Cooling	Front-to-rear, 3-stage-fans											
Ambient Temperatur Limits	+5 °C...+40 °C (40 °F...105 °F)											
Safety Class	I											
Dimensions (W x H x D), mm	483 x 88.1 x 421.5											
Weight	12.6 kg (27.8 lbs)			14.8 kg (32.6 lbs)			16.3 kg (35.9 lbs)			17.7 kg (39.0 lbs)		
Signal Processing	Lo-Cut 50 Hz / 18 dB, switchable											
Options	2-Way crossover, internal filter card, 24 dB, LR, 500 Hz (NRS 90250), 800 Hz (NRS 90251) Rear-rackmount D113223 (RMK-15)											

Depending on the ambient temperature, the unit might not operate continuously at 2 Ω load in Dual Mode or 4 Ω in Bridged Mode.
In addition input power exceeds 1.1 times rated power consumption with 2 Ω load in Dual Mode or 4 Ω load in Bridged Mode

5.1 Mains Operation & Resulting Temperature

DSA 8204	U _{mains} in V	I _{mains} in A	P _{mains} in W	P _{out} in W	P _d in W ¹	BTU/hr ²
Idle	230	0.3	38	0	38	130
Max. Output Power @ 8 Ω ³	230	4.9	800	540	260	887
Max. Output Power @ 4 Ω ³	230	8.0	1450	900	550	1877
1/3 Max. Output Power @ 4 Ω ³	230	5.1	900	300	600	2047
1/8 Max. Output Power @ 4 Ω ³	230	3.4	550	112.5	437.5	1493
1/8 Max. Output Power @ 4 Ω ⁴	230	3.0	470	112.5	357.5	1220
1/8 Max. Output Power @ 4 Ω ^{4.5}	253	3.2	560	135	425	1450
Normal Mode (-10 dB) @ 4 Ω ³	230	3.0	450	80	370	1262
Rated Output Power (0 dB) @ 4 Ω ³	230	7.6	1380	800	580	1979
Alert (Alarm) Mode (-3 dB) @ 4 Ω ³	230	5.7	1000	400	600	2047
Max. Output Power @ 2 Ω ³	230	12.1	2250	1300	950	3242
1/8 Max. Output Power @ 2 Ω ³	230	5.2	900	162.5	737.5	2516
1/8 Max. Output Power @ 2 Ω ⁴	230	4.8	750	162.5	587.5	2005

DSA 8206	U _{mains} in V	I _{mains} in A	P _{mains} in W	P _{out} in W	P _d in W ¹	BTU/hr ²
Idle	230	0.4	46	0	46	157
Max. Output Power @ 8 Ω ³	230	6.7	1110	760	350	1194
Max. Output Power @ 4 Ω ³	230	10.8	1970	1200	770	2627
1/3 Max. Output Power @ 4 Ω ³	230	6.9	1150	400	750	2559
1/8 Max. Output Power @ 4 Ω ³	230	4.6	740	150	590	2013
1/8 Max. Output Power @ 4 Ω ⁴	230	4.0	630	150	480	1638
1/8 Max. Output Power @ 4 Ω ^{4.5}	253	4.5	760	190	570	1945
Normal Mode (-10 dB) @ 4 Ω ³	230	3.9	610	100	510	1740
Rated Output Power (0 dB) @ 4 Ω ³	230	10.0	1800	1000	800	2730
Alert (Alarm) Mode (-3 dB) @ 4 Ω ³	230	7.5	1320	500	820	2798
Max. Output Power @ 2 Ω ³	230	16.6	3260	1800	1460	4982
1/8 Max. Output Power @ 2 Ω ³	230	7.1	1160	225	935	3190
1/8 Max. Output Power @ 2 Ω ⁴	230	6.2	1040	225	815	2781

Power consumption is direct proportional for other mains voltages. The following conversion factors are meant for easy conversion: 100V = 2.3; 120V = 1.9; 240V = 0.96

- 1) P_d = Power Dissipation
- 2) 1 BTU = 1055.06 J = 1055.06 Ws
- 3) Sine Signal Modulation (1 kHz)
- 4) Pink Noise according to EN60065 / 7. Edition
- 5) 10% Mains Over Voltage

DIGITAL SYSTEM AMPLIFIER

DSA 8209	U _{mains} in V	I _{mains} in A	P _{mains} in W	P _{out} in W	P _d in W ¹	BTU/hr ²
Idle	230	0.4	46	0	46	157
Max. Output Power @ 8 Ω ³	230	9.4	1740	1100	640	2184
Max. Output Power @ 4 Ω ³	230	15.3	2810	1800	1010	3446
1/3 Max. Output Power @ 4 Ω ³	230	8.7	1450	600	850	2900
1/8 Max. Output Power @ 4 Ω ³	230	3.6	560	225	335	1143
1/8 Max. Output Power @ 4 Ω ⁴	230	3.6	540	225	315	1075
1/8 Max. Output Power @ 4 Ω ^{4.5}	253	4.1	690	275	415	1416
Normal Mode (-10 dB) @ 4 Ω ³	230	3.2	460	160	300	1024
Rated Output Power (0 dB) @ 4 Ω ³	230	14.4	2640	1600	1040	3549
Alert (Alarm) Mode (-3 dB) @ 4 Ω ³	230	10.2	1770	800	970	3310
Max. Output Power @ 2 Ω ³	230	21.6	4090	2800	1290	4402
1/8 Max. Output Power @ 2 Ω ³	230	5.1	850	350	500	1706
1/8 Max. Output Power @ 2 Ω ⁴	230	5.0	810	350	460	1570

DSA 8212	U _{mains} in V	I _{mains} in A	P _{mains} in W	P _{out} in W	P _d in W ¹	BTU/hr ²
Idle	230	0.5	57	0	57	194
Max. Output Power @ 8 Ω ³	230	12.2	2100	1500	600	2047
Max. Output Power @ 4 Ω ³	230	19.7	3620	2400	1220	4163
1/3 Max. Output Power @ 4 Ω ³	230	11.2	1900	800	1100	3753
1/8 Max. Output Power @ 4 Ω ³	230	4.7	720	300	420	1433
1/8 Max. Output Power @ 4 Ω ⁴	230	4.7	705	300	405	1382
1/8 Max. Output Power @ 4 Ω ^{4.5}	253	5.3	880	375	505	1723
Normal Mode (-10 dB) @ 4 Ω ³	230	4.1	625	220	405	1382
Rated Output Power (0 dB) @ 4 Ω ³	230	18.9	3340	2200	1140	3890
Alert (Alarm) Mode (-3 dB) @ 4 Ω ³	230	13.4	2330	1100	1230	4197
Max. Output Power @ 2 Ω ³	230	27.5	5165	3600	1565	5340
1/8 Max. Output Power @ 2 Ω ³	230	10.5	1810	450	1360	4640
1/8 Max. Output Power @ 2 Ω ⁴	230	10.2	1730	450	1280	4368

Power consumption is direct proportional for other mains voltages. The following conversion factors are meant for easy conversion: 100V = 2.3; 120V = 1.9; 240V = 0.96

1) P_d = Power Dissipation

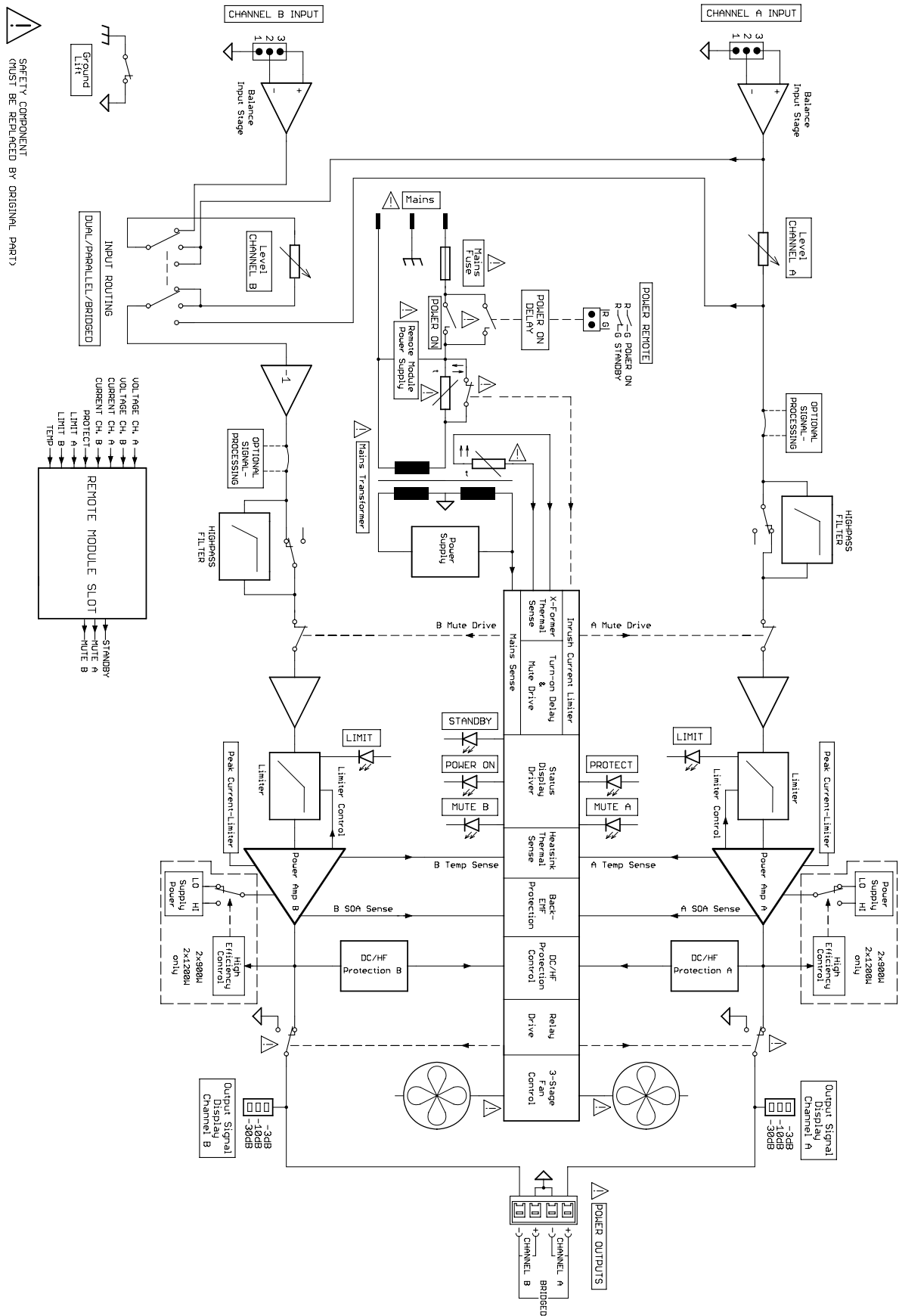
2) 1 BTU = 1055.06 J = 1055.06 Ws

3) Sine Signal Modulation (1 kHz)

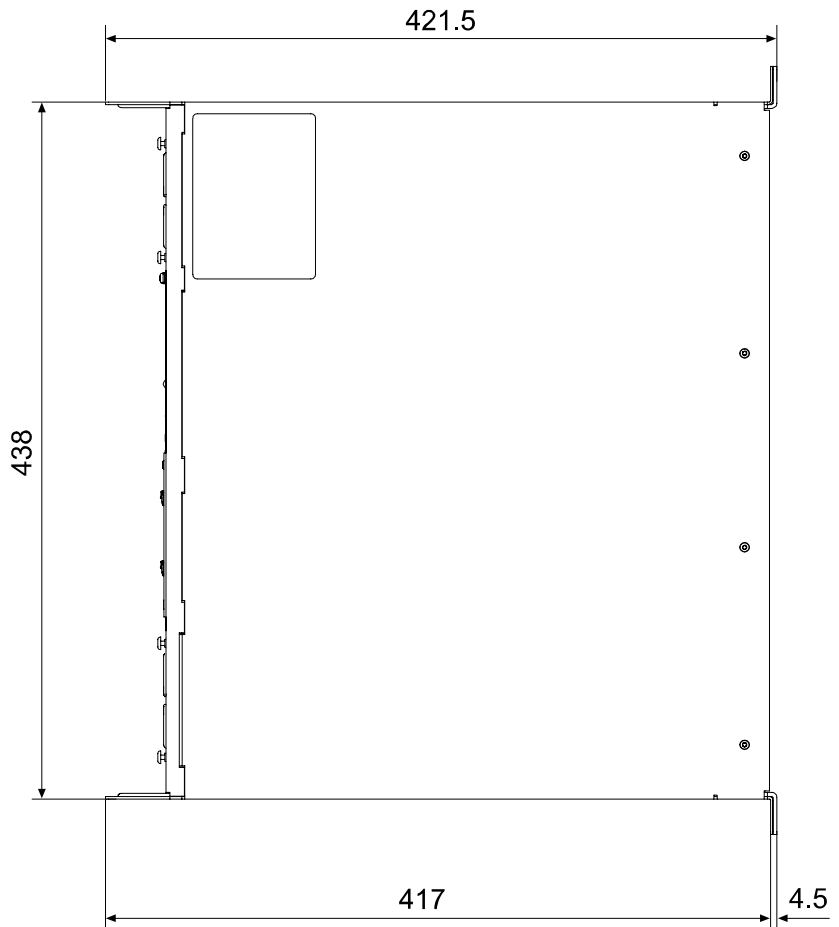
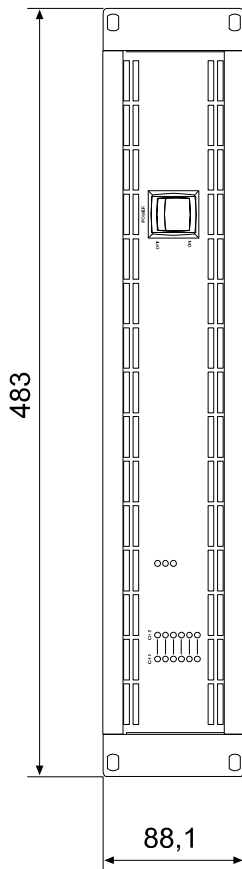
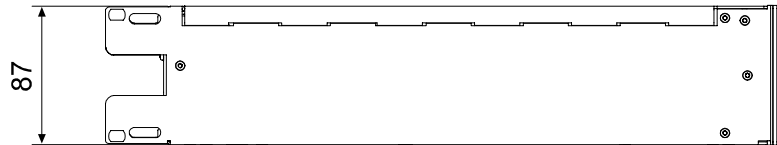
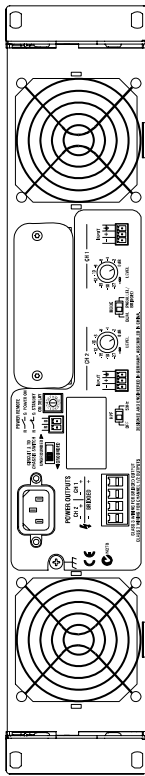
4) Pink Noise according to EN60065 / 7. Edition

5) 10% Mains Over Voltage

5.2 Block Diagram / Blockschaltbild



5.3 Dimensions / Abmessungen





Americas

Bosch Communications Systems
12000 Portland Ave South
Burnsville, MN 55337, USA
USA:

Phone: 1-800-392-3497
Fax: 1-800-955-6831

Canada:

Phone: 1-866-505-5551
Fax: 1-866-336-8467

Latin America:

Phone: 1-952-887-5532
Fax: 1-952-736-4212

Europe, Africa & Middle-East

Germany:

Bosch Communications Systems
EVI Audio GmbH
Hirschberger Ring 45
D-94315 Straubing, Germany
Phone: +49 9421 706-0
Fax: +49 9421 706-265

France:

EVI Audio France S.A.
Parc de Courcerin
Allée Lech Walesa
F 77185 Lognes, France
Phone: +33 1-6480-0090
Fax: +33 1-6006-5103

Asia & Pacific Rim

Japan:

EVI Audio Japan Ltd.
5-3-8 Funabashi, Setagaya-Ku
Tokyo, Japan 156-0055
Phone: +81 3-5316-5020
Fax: +81 3-5316-5031

China:

Bosch Communications Systems
Telex EVI Audio (Shanghai) Ltd.
Room 3105-3109, No. 1 Building
No. 218, Tian Mu West Road
Shanghai, China
PC: 200070
Phone: +86 21-6317-2155
Fax: +86 21-6317-3023

Hong Kong:

Telex EVI Audio (HK) Ltd.
Unit 5, 1/F, Topsail Plaza
11 On Shum Street
Shek Mun, Shatin, HK
Phone: +852 2351-3628
Fax: +852 2351-3329

Singapore:

Telex Pte. Ltd.
38C Jalan Pemimpin
Singapore 577180
Phone: (65) 6319 0621
Fax: (65) 6319 0620